

“Historia para ser contada”

(Adaptación de “Historia del mono que se convirtió en hombre”)

Autor: Oswaldo Dragún

Adaptación: Damián Cegarra Anze



[...] no hay nada más libre que el escenario libre de un teatro: libre la imaginación, libres las ideas, libre el hombre. Gozábamos creando nuestra libertad, porque la libertad sólo se la puede gozar cuando se la crea. las *Historias* nacieron por necesidad de libertad.

Oswaldo Dragún

PRÓLOGO

(Canto – 00 No somos de aquí)

No somos de aquí
No somos de aquí
Venimos de por allí
Venimos de por allí
Venimos a visitar
Venimos a visitar
La gente de este país
La gente de este país

TODOS Y TODAS:

¡Público de la Plaza, buenas noches!
Somos los nuevos comediantes
Vamos de pueblo en pueblo,
De plaza en plaza.
¡Pero siempre adelante!

Si es cierto que la vida del hombre es una estrella
que dura apenas un minuto
en esta infinita trayectoria
que es un día del mundo,
convengamos que es también una historia,
una pequeña historia irrealizada
que termina a veces antes de empezada.

Nosotros existimos porque existen ustedes
Sus historias nos pesan en el alma.
traemos el llanto de los llantos
y el sonido argentino de las risas!
Y si alguno de ustedes tiene una risa para ser reída
O una lágrima que deba ser llorada
Que se acerque al final de la jornada
A nosotros, actores, cuenteros,
cazadores de estrellas...
Y su historia contaremos.

Público de la Feria, somos los nuevos comediantes
Vamos de plaza en plaza, de teatro en teatro
pero siempre adelante!
No se asombren, les traemos la ciudad
sus hombres
sus cantos

sus problemas.

A veces yo seré una hermana,
después una madre y en seguida una esposa.

¡Y yo un viejo, un JOVEN o un niño!
¡Y yo un tango, y después una sombra!
Tenemos para ustedes tres historias de la vida cotidiana.
Si tras la sorpresa, les guste o no les guste, se quedan ustedes pensando...
Eso era precisamente lo que queríamos.

Público de la feria, muchas gracias...

ACTO I

ESCENA I

(PRESENTADOR desde el costado derecho de la escena, quizás debajo de las tablas, para poder fumar o tomar un mate. Observa al público, los recibe, espera a que se ubiquen y los saluda).

PRESENTADOR— Y como siempre la historia
empieza por su comienzo.
Nuestras historias comenzarán por su comienzo.
¡El Hombre! ¡El hombre! ¿El Hombre?

ACTUANTE 1 — (en off) ¡Dicen que fue mi nono!

ACTUANTES entran a JOVEN como si de una escultura se tratase, lo posicionan en el centro del espacio. Y se van

PRESENTADOR— Parece ser que fuimos una comunidad
antes de que el progreso nos volviese unidad.

ACTUANTES— (Aparecen con gestus energético) ¡Civilización y barbarie! (dan un golpe con el pie)

PRESENTADOR— *(Hace una mueca del gestus, prosigue)*
Intentaremos aquí seguir el recorrido
que nos llevó de la estepa al asfalto y el ruido.
Esta es la historia de un JOVEN que,
trabajando, trabajando se lo fueron transformando.

ACTUANTE 1 — (a ACTUANTE 2)
Por suerte somos dos,
el trabajo es más liviano
y más dulce contigo.

¡Te digo
te digo
te digo!

ACTUANTE 3 — (Aparece) ¡Por suerte somos tres!

ACTUANTES— ¡Y cuatro! ¡Y cinco!
¡Trabajando trabajando
iremos progresando!
¡Andando
andando
andando así mi JOVEN
Andando
andando...
¡iremos pro-gre-san-dooo!

Coro de ACTUANTES y PRESENTADOR—

Ésta es la historia del JOVEN café
que se convirtió en persona.
Este hombrecito, HOY representa a todas las personas.
(*Se acerca, le toma el mentón*)
Joven de terracota aventurado.
Ahora escuchen.
¡Hace unos cuantos cientos de años,
cuando las cosas no andaban tan mal,
una raza antroipoide
vivía en la estepa patagónica!
Si. Aunque cubiertos de pieles, y ojos ocultos
con su estado muy pero muy avanzado.
Y para poder “trabajar” las manos tuvieron que usar,
¿No? (*JOVEN no responde. Silencio*)
Y después de muchos deberes...

ACTUANTE 1— (*Hablando*)—Ellos Trabajaron, trabajaron, trabajaron...

ACTUANTE 2— Ellos trabajaron, trabajaron, trabajaron...

PRESENTADOR y Coro—

Y así comenzaron a erguirse
y a prostituirse
y apenas se pararon
se miraron
y se asombraron
pero empezaron
a convertirse
a convertirse
a convertirse en hombre a convertirse.

ACTUANTE 1— ¡Y caminaron! ¡EJO!

ACTUANTES — (*Gestus*) ¡Civilización y barbarie! ¡Ya se dijo!

Situación kantorezca de caminar con un libro en su cabeza, ACTUANTES lo corrigen, lo molestan. JOVEN avanza dos o tres pasos. ACTUANTES se percatan lo vuelven a traer a su sitio como si de una estatua se tratase.

JOVEN— (*Canto- 01 Madre y padre*)

El que tiene padre y madre diga que tiene un tesoro
El que tiene padre y madre diga que tiene un tesoro
Y yo como no lo tengo con mi pañuelo lloro
Y yo como no lo tengo con mi pañuelo lloro

El que tiene padre y madre de velo está adorando
El que tiene padre y madre de velo está adorando
Yo lo tuve y lo perdí, paso mis penas llorando
Yo lo tuve y lo perdí, paso mis penas llorando

Y ándate yendo adelante y andá limpiando el camino
Y ándate yendo adelante y andá limpiando el camino
Para cuando yo lo toque primo, pariente y amigo.
Para cuando yo lo toque primo, pariente y amigo.

¡Bella amiga! ¡Solo te pido!
Que nos de alegría eterna, cuando me muera.
Que nos de alegría eterna, cuando me muera.

PRESENTADOR— ¡Ese fue el caso del primer paso!
¡Bueno! ¡Que empiece la obra!
(*Les estrecha la mano. Saluda al público*)

ESCENA 2

Se incorpora la escenografía.

ACTUANTE 1— Y como siempre donde hay un ser esclavizado
siempre hay un domador o educador.

Todos— (en off) ¡Esclavizador! ¡Adoctrinador! ¡Feo!

ACTUANTE 2— Siempre. En esta historia
Él será el domador... (*ACTUANTE 1 toma un puntero*)

ACTUANTE 3— Y mi amigo aquí presente será,

en esta historia, el asistente.

(ACTUANTE 4 entra carretilla con ladrillos, lo sigue ACTUANTE 5. ACTUANTE 1 hace sonar un silbato. Extiende el puntero hacia el ACTUANTE 2)

ACTUANTE 4— ¡Ayúdame!

ACTUANTE 5— Su asistente. Te ayudo ¿Qué vamos a hacer?

ACTUANTE 1— Enseñarles.

ACTUANTE 3— Los únicos privilegiados son ellos.

ACTUANTE 1— Sin educación no hay civilización ¿Estamos?

ACTUANTE 2—
¿Enseñarles? ¿Educarles? Estamos.

ACTUANTES— Si usted lo dice, “Paaaatrón”.

ACTUANTE 1— Segunda lección: ¡esquivar obstáculos!
(hace sonar el silbato hacia JOVEN y levanta el puntero)

Se disponen a jugar a “la matanza” con JOVEN, todos los objetos impactan en él.

ACTUANTE 3, 4 y 5— ¡Si! ¡esquivar obstáculos!

ACTUANTE 1 — ¡Más despacio! ¿Querés que me pegue? *(le lanza un pelotazo, ACTUANTE 2 no se percata, pero JOVEN se mueve y evita que ACTUANTE 2 sea golpeado por el balón. Todo sucede en cámara lenta)*

ACTUANTE 5—
¿Vio patrón? ¡es macanudo! (ACTUANTE 1 vuelve a sonar el silbato con más severidad)

ACTUANTE 2— ¿Y? ¿Por qué no esquiva? ¿Por qué se queda quieto?

ACTUANTE 5— Si, es macanudo. Pero falta el aliciente
¡Para atravesar un obstáculo hay que tener un aliciente!

(ACTUANTE coloca el puntero en forma de barrera, saca de su bolsillo un estimulante. JOVEN mira sorprendido. ACTUANTE 3 y 4 lo alientan con desde el otro lado. JOVEN extiende la mano, pero no puede alcanzarla porque el ACTUANTE 1 lo aleja.)

ACTUANTE 1— Falta un aliciente, un estímulo, un motor.

JOVEN resiste ante el estimulante y se queda quieto. Solo mueve la mirada y cambia los gestos. ACTUANTE 1 deja el estimulante en el suelo frente a él y comienza a hablarle sobre el hombro, insiste en que debe pasar. Le pega en tate quieto, lo empuja. JOVEN cae.

ACTUANTE 2— Eh... diga... ¿qué hace?

ACTUANTE 1— (frustrado) ¡Silencio! ¡Aquí mando yo! (*El JOVEN llora adolorido.*)

(*ACTUANTE 2 Se acerca al cuerpo lo mira como si de una estatua rota se tratase, trata de recomponerlo. Conectan miradas. Silencio*)

(Canto – 02 Terquedad)

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

PRESENTADOR—

No presten atención a esta “escena de amor”.
Es instinto animal nada sentimental.
¡El amor que nació del corazón fue civilizando!
¡Esto que están mirando la ingenuidad
del instinto animal sin psicoanalizar!

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

Y esa terquedad que nos deja acá,
casi amándonos.

ACTUANTE 1 (*Exaltado*) — ¿Qué están haciendo?

ACTUANTE 3, 4 y 5— ¡Ja! ¡Chanchadas! (Se burlan)

ACTUANTE 2— ¡No! Nada (*Lo despierta con el pie*)

ACTUANTE 1— ¡Vamos! ¡Vamos! ¡Hay que estudiar! (*Hace sonar el silbato. Vuelven a colocar el puntero extendido. Le enseña otra vez el estimulante*)

ACTUANTE 2— ¡Baja el puntero! ¿Quieres que se maten?
Está hambriento. Necesita comer.

ACTUANTE 1— Aunque esté adolorido por los golpes, va a cruzar. (*Vuelve a acercarse por detrás. Más violento en insistir que cruce*)

(*JOVEN solloza entre dientes. JOVEN y ACTUANTE 2 se miran. JOVEN rodea el obstáculo y toma el estimulante. Se alejan con ella triunfalmente*)

ACTUANTE 3— Tercera lección: ¡para lograr un objetivo no se debe seguirse el camino recto, sino el torcido! (mira al público)
Si es por derecha mejor.

PRESENTADOR— Y como hemos comprobado
trabajando trabajando...

ACTUANTE 1— Nuestro antiguo antroipoide distinguido

ACTUANTE 2— Antroipoide distinguido.

ACTUANTE 5— Se hizo cada vez más civilizado.

ACTUANTE 1—
(*Corrige*) ¡Civilizado!

ACTUANTE 5—
¡Perdón! ¡Civilizado!

ACTUANTE 3— Al trabajo en bruto no esquivaron
y de la mano al cuerpo y del cuerpo al seso,
en un hombre cabal se transformaron, pero...

ACTUANTE 4— Como sucede hasta hoy en día,
más dulce trabajar en compañía.
Y aunque eso permite ayudarse
es necesario poder comunicarse.

ACTUANTE 3— Para empezar, gesticularon

ACTUANTE 5— Después gritaron

ACTUANTE 1— Se garrotearon

ACTUANTE 3— Hasta que por fin...

ACTUANTES— ¡Hablaron!

PRESENTADOR— *(Canta)* ¡Y ese fue el caso...
del segundo paso! *(Al público)*
Miren *(Se va a su lugar)*

(Sobre la escena se configura una especie de pupitre y pizarrón)

ACTUANTE 4— *(Enseña un dedo)* Éste es el UNO.
¡EI UNO!
!U-NO! ¡
EI U-NO! *(JOVEN no responde)*

ACTUANTE 2— Parece que no supiera hablar, no...

ACTUANTE 5— ¡Y claro que no sabe!
Pero ya van a aprender... *(Lo mira)*
¿Querés enseñarles vos?

ACTUANTE 3— ¿Yo? ¿Cómo?

ACTUANTE 5— Con el puntero ¡Con que va a ser! ¿Querés?

ACTUANTE 3— Y.... me gustaría... ¡nunca nadie me dio pelota!

ACTUANTE 5— ¡Tomá! *(Le da el puntero)*

ACTUANTE 3— ¡Eh, no empuje!

ACTUANTE 5— ¡Acercate que no muerden!

ACTUANTE 3— ¿Y yo qué sé? *(A distancia señala el dedo a JOVEN. Con una sonrisa)*
¡UNO! *(No responde)*
¡UNO! *(Se aproxima más).*
U-NO... U-NO... U-NO... U-NO...
¡Uno, carajo! *(Le pega con el puntero)*

JOVEN— *(se arrodilla y grita)* ¡SOCORRO!

ACTUANTE 5— ¿Vio? ¡Ya aprendieron a hablar! Y usted a enseñar *(Le quita le puntero)*

ACTUANTE 3— Pero... yo creí que la primera palabra iba a ser: "Mamá"

ACTUANTE 5— ¡Estabas muy equivocado! La primera palabra fue "¡Socorro!"

ACTUANTES: *(Se arrodillan junto a él)* ¡LA COMUNIÓN!

Representación física y con canciones de una ceremonia de comunión veloz. con vino, ostia, vestuario, etc. PRESENTADOR efectuará de cura.

Apagón

ACTO 2

ESCENA 1

PRESENTADOR—

(Canta) Los antiguos monitos caminando y hablando el hombre de hoy llegaron trabajando.
¡Y siguiendo un camino que es muy complicado no descansaron y fueron transformando el seso del JOVEN en cerebro humanizado!
¡Capacitándo-se!
¡Modificándo-se!
¡Sacrificándo-se!
Un día dejaron-se de hacer siempre cosas cansadas.
¡Y pasaron a cosas mucho más complicadas!
Sin por eso dar muestras de estar cansados
Intentaron objetivos cada vez más elevados
Sumaron
Restaron
Midieron
Y... ¡se jodieron!
Pero...

ACTUANTES— ¡Construyeron! ¡Combatieron!

PRESENTADOR (Acorde de guitarra)— ¡Cha! ¡Cha! ¡Cha!

La escena se transforma en un campo de entrenamiento militar. Todos forman parte del entrenamiento. Se marca un ritmo con las pisadas, las respiraciones y los movimientos que son acompañados de por la guitarra de PRESENTADOR.

ACTUANTE 2— (Muestra el otro dedo al JOVEN) — ¡Dos!

JOVEN— d...o...s...

ACTUANTE 2— ¡Muy bien, muy bien! Y ahora... primero va el uno... y después ¡el dos!

JOVEN— Uno...

ACTUANTE 2— ¡Uno, dos!

JOVEN— Uno... ¿dos? (*dudando*)

ACTUANTE 2— ¡Uno, dos! (*Le sonríe con amor*)

JOVEN— (Seguro ahora) Uno, dos

ACTUANTE 2— Uno, dos

(El resto de ACTUANTES, conforman una tropa y se disponen a enfrentarse a JOVEN y ACTUANTE 2.)

ACTUANTES— ¡Tres! ¡Cuatro! ¡Tres! ¡Cuatro! ¡Tres! ¡Cuatro! ¡Tres! ¡Cuatro!
¡Tres! ¡Cuatro!

JOVEN y ACTUANTE 2— ¡Uno! ¡Dos!... ¡Uno! ¡Dos!... ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos!
¡Uno! ¡Dos! *(Y comienzan primero a marcar el paso y luego a desfilar. Siguen contando)*— ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos!

(Se produce un enfrentamiento y la escena culmina con una ráfaga de disparos producidos por el PRESENTADOR. Caen todos al suelo.)

(Canto – 03 Historia para contar)

Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias que recordar
Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias para contar

Construyendo en mi memoria, todo lo que hemos vivido
A través de mi cultura, todo lo que hemos tenido
A través de mi cultura, todo lo que hemos tenido

Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias que recordar
Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias para contar

En las fotos de la casa la luna resplandecía
Con castigos y refranes es la educación que había
Con castigos y refranes es la educación que había

Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias que recordar
Ay oí oyendo relatos que hay que narrar
Ay oí oyendo historias para contar(x2)

ESCENA 2

ACTUANTES retiran el cuerpo de JOVEN y queda solo ACTUANTE 2 en escena.

ACTUANTE 2: *(Utilizando el pizarrón simulando una defensa de tesis científica. En otra parte del escenario se escucha música y cantos de JOVEN)*

Los resultados fueron sorprendentes. En poco tiempo llegué a dormir. Al cabo de dos años producía la traslación consciente. Pero aquellas prácticas me habían llevado al colmo de la inquietud. Me sentía espantosamente desamparada, y con la seguridad de una cosa adversa mezclada a mi vida como un veneno. Al mismo tiempo, me devoraba la curiosidad. Estaba en la pendiente y ya no podía detenerme. Por una continua tensión de voluntad, conseguía salvar las apariencias ante el mundo. Mas, poco a poco, el poder despertado en mí se volvía más rebelde... Una distracción prolongada, ocasionaba el desdoblamiento. Sentía mi personalidad fuera de mí, mi cuerpo venía a ser algo así como una afirmación del no yo, diré expresando concretamente aquel estado. Como las impresiones se avivaban, produciéndome angustiosa lucidez, resolví una noche ver mi doble. Ver qué era lo que salía de mí, siendo yo mismo, durante el sueño extático.

Fue una tarde, casi de noche ya. El desprendimiento se produjo con la facilidad acostumbrada. Cuando recobré la conciencia, ante mí, en un rincón del aposento, había una forma. Y esa forma era un JOVEN que me miraba fijamente. Desde entonces no se aparta de mí. Lo veo constantemente. Soy su presa. A donde quiera él va, voy conmigo, con él. Está siempre ahí. Me mira constantemente, pero no se le acerca jamás, no se mueve jamás, no me muevo jamás. . .
Subrayo los pronombres trocados en la última frase, tal como la oí. Una sincera aflicción me embargaba. Aquel JOVEN padecía, en efecto, una sugestión atroz.

Esto es ya viejo. Figúrese usted, he perdido el concepto de la unidad. Sé que dos y dos son cuatro, por recuerdo; pero ya no lo siento. El más sencillo problema de aritmética carece de sentido para mí, pues me falta la convicción de la cantidad. Y todavía sufro cosas más raras. Cuando me tomo una mano con la otra, por ejemplo, siento que aquella es distinta, como si perteneciera a otra persona que no soy yo. A veces veo las cosas dobles, porque cada ojo procede sin relación con el otro...

Es diferente e igual como mi propia sombra, y melancólico al lado de un hombre. La descripción es exacta, porque lo estoy viendo ahora mismo. Su estatura es mediana, su cara como todas las caras. Pero siento, no obstante, que se parece a mí. Hablo con entero dominio de mí mismo. ¡Ese joven se parece a mí!

Representación física y con canciones de una ceremonia de casamiento veloz. con vino, ostia, vestuario, etc. PRESENTADOR efectuará de cura.

Apagón.

ACTO 3

ESCENA I

Sobre el escenario se configura una construcción y los ACTUANTES estarán caracterizados de albañiles. JOVEN se encuentra entre ellos, siguiendo la propuesta de montar una construcción en un ritmo disonante que poco a poco se acopla. Con esfuerzo y miedo.

ACTUANTE 3— ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos! ¡Uno! ¡Dos!... ¡y tres! *(les arroja un ladrillo de la carretilla. El JOVEN lo toma apenas en el aire. Lo mira. Mira a ELLA. Piensan. ELLA le habla al oído)*

JOVEN— *(Sonriendo suficiente al ACTUANTE 1)*—¡Tres! *(Deja el ladrillo en el suelo)*

ACTUANTE 4— *(Les arroja un ladrillo a ACTUANTE 2)*— ¡Y cuatro! *(Lo dejan sobre el tres)*

ACTUANTE 5— ¡Y cinco! *(Mismo juego)*

ACTUANTE 3— ¡Y seis! *(Mismo juego)*
¡Y siete! *(Mismo juego)*

ELLA— ¡Muy bien, muy bien! ¡Seguí vos!

ACTUANTE 1—*(Les arroja un ladrillo imaginario)*— ¿Qué van a hacer?

ACTUANTES —¡Construir! ¡Estamos en el siglo XX!

ACTUANTE 3— ¡Oh! ¡Si construir! ¡Yo solo sé el día que cobro!

ACTUANTE 1— *(A los JOVENes)*— ¡Y siete! ¡Y ocho! ¡Y nueve! ¡Y diez! ¡Y once! ¡Y doce!

ELLA y JOVEN amontonan ladrillos como si estuviesen levantando una pared. El JOVEN comienza a cansarse

¡Trece! ¡Catorce! ¡Quince! ¡Dieciséis! ¡Diecisiete! *(JOVEN está agotado. Casi se cae. ELLA lo levanta)*

ACTUANTE 1 y ACTUANTES—

¡Vamos! ¡Diecisiete! ¡Diecisiete! (*El JOVEN se sienta. La ACTUANTE 2 lo acaricia y sigue sola a pesar de su cansancio*)
¡Dieciocho! ¡Diecinueve! ¡Veinte! ¡Veintiuno! ¡Veintidós!
¡Veintitrés!...

PRESENTADOR— ¡Descansen! (*ELLA cae rendida junto a JOVEN.*

PRESENTADOR saca un pañuelo y se enjuga la transpiración)— ¡El trabajo me agota! No sé si me van a entender... ¡Dios quiera que sí! ... Yo sé que el trabajo lo hacen ustedes... pero verlos ahí todo el día... cansados... embrutecidos... sin ganar lo suficiente... con sus hijos mal vestidos y mal alimentados... ¡es un peso que no puedo soportar! ¡Ustedes son mis patrones, no yo el de ustedes! No, no... ¡ustedes son mis patrones!... ¡Se han apoderado de mi conciencia!... ¡Han monopolizado mi conciencia!... ¡Han creado el trust internacional de mi conciencia... y explotando sus miserias, y sus sufrimientos, y los de sus hijos, ¡no me dejan vivir en paz! (*Ofensivo*)— ¡Proletarios! ¡Explotadores!... Aquí (*Se golpea el vientre*)— Aquí. Créanme, por Dios... ¡Aquí mi conciencia se retuerce de hambre! ¡Grita de hambre! ¡Mi conciencia aúlla de hambre por culpa de ustedes! ¡Aquí! ¡Aquí! ¡Aquí!... (*Se golpea con furia. De pronto, se siente mal*)—Ya vuelvo...

TODOS— ¿Qué le pasa, patrón? ¿Se siente mal?

ACTUANTE 1— (*Irónicamente*) No, no... Es mi conciencia... ¡Voy al baño y vuelvo! (*Sale. Se escuchan sonidos escatológicos. Los ACTUANTES lo siguen*)

ELLA se acerca a JOVEN, lo estudia de cerca. Lo arregla. Lo limpia. Escena de limpieza de una escultura. Conectan miradas

ACTUANTES—

(*Entran*) No presten atención a esta escena de amor. Es instinto animal nada sentimental. ¡El amor nos nació cuando el corazón se fue civilizando! Esto que están mirando tiene la ingenuidad del instinto animal ¡sin psicoanalizar! ¿Estamos?

ACTUANTE 5 — ¡Que linda pared!

JOVEN— ¿En serio es linda?

ACTUANTE 4 — Si... ¡Parejita... y resistente!

JOVEN— ¡Eh! ¡La hice yo! (*A ELLA*) ¿No? (*ELLA se incorpora hasta quedar de rodillas*)

ELLA— (dudando) Si...

ACTUANTE 3— ¡Y bien, eh! (*La toca*)— Resistente...

JOVEN— ¡Parejita y resistente! (*A la ACTUANTE 2*) ¿No?

ELLA— Si...

JOVEN— ¿Y la sigo?

ACTUANTE 4— ¡No, mejor espere que vuelva ÉL! ¡A ver si mete la pata!

JOVEN— ¿Y por que voy a meter la pata? A ver cuando llegué al ... (*no recuerda. ACTUANTE 2*)— ¿A cuÁl llegué?

ACTUANTE 4 — Veinticuatro...

JOVEN— ¡Claro! ¡Veinticuatro! (*Pone ladrillos*)— Y después el... (*A ELLA*)
¿Después el cual?

ELLA— Veinticinco.

JOVEN— ¡Claro! ¡Veinticinco! (*Pone ladrillos*)

ELLA— Veintiséis

JOVEN— Veintiséis (*Pone ladrillos*)

ELLA— Veintisiete

JOVEN— Veintisiete (*Pone ladrillos*)

ELLA— Veinti...

ACTUANTE 4— ¡Oiga, esto va quedando muy bien, eh!

JOVEN— ¿Le parece?

ACTUANTE 3— ¡Si, muy bien!

JOVEN— Creo que me corresponde sobresueldo, participación en las ganancias, doble jubilación, doble aguinaldo, y un porcentaje del prode... (*ELLA le dá un mate*) Prepará el mate, ché. (*Al ACTUANTE 2*)— ¿Usted qué opina?

ACTUANTE 3— Y... Yo no sé... Yo en eso no decido. ¿Qué está construyendo? (*JOVEN lo mira. Se vuelve a la ELLA, con expresión de que la pregunta es la más absurda del mundo. Se larga a reír*)

JOVEN — *(A ELLA, mientras se sienta para comer el asadito— ¿Qué te parece la pregunta? (Al ACTUANTE 3) ¡Estoy construyendo!*

ACTUANTE 3— Si, ya sé, pero... ¿qué?

JOVEN— *(Riendo) ¡Eso no tiene importancia! ¡No es cosa mía! ¡Yo construyo! ¡Para eso me pagan! ¡Un hospital, un campo de concentración, una escuela, un laboratorio de bombas atómicas, un horno crematorio, un jardín de infantes, una cámara de gas... ¡Yo construyo, señor! ¡Soy un gran constructor! ¡A mi me dan un baldío... y yo construyo! ¡Yo construyo!*

PRESENTADOR(Canta)—

El hacer por hacer no significa
que siempre lo que hacemos está bien
ya sé que a veces por no meter la pata
el tiro sale por la culata...

(Habla)

¡Moraleja!

(Canta)—

Siempre conviene saber...
para que se trabaja
¡Y para quién!

(Vuelve ACTUANTE 1 arreglándose el pantalón. Actuante 3,4 y 5 se posicionan detrás de él. y lo siguen Ve la pared construida)

ACTUANTE 1— ¿Los ayudaron?

ACTUANTE 3— No. La hicieron solos.

ACTUANTE 1— ¿Solos? ¡Pero si no sabían contar sin mí!

ACTUANTE 4— Aprendieron.

ACTUANTE 1— ¡Pero si no sabían medir sin mí!

ACTUANTE 5— Aprendieron.

ACTUANTE 1— ¿Aprendieron?

ACTUANTES— Y, si... aprendieron...

ACTUANTE 1— *(Vuelve a mirar a los jovenes que comen su asado. Se acerca a ellos paternal y sonriente)*

¡Me alegro de que a mi lado
hayan aprendido tanto!

¡Y ahora creo que es hora de seguir trabajando!

JOVEN— Un momentito, señor

ACTUANTE 3— (*Lo mira sorprendido por el tono*)— ¿Qué pasa, muchachos?

JOVEN— Antes de seguir hay que aclarar algunas cosas. La pared ¿quedó bien?

ACTUANTES— ¡Y... bueno!... podemos decir que... pero tal vez no es que...

JOVEN— ¡Nada de ambigüedades, señor! ¿Quedó bien?

ACTUANTES (*en off*)— Si... quedó bien

JOVEN— Sin mí ¿hubiese quedado tan bien?

ACTUANTE 3— Bueno... tal vez no... pero...

JOVEN— ¡Nada de peros, señor! Usted me necesita.
Sin mí no puede seguir con esto.
Así que, creo que ésta es hora de hablar de condiciones.

ACTUANTE 4 Y 5 (*Furioso*)— ¿Condiciones? Pero... (*Parece a punto de pegarle pero se contiene. Sonríe forzado*)
¡Pero muchachos! ¿Qué les pasa? (*A ELLA, en cómplice*)
Señora ¿qué le pasa a su marido?
Se puso triste, ¡y tan divertido que era antes!

ELLA (*Humilde*)— Yo...

JOVEN— ¡Vos te callás! ¡Esto lo decido yo! (*Al PRESENTADOR*)
Antes yo no sabía pensar, señor.
Ahora aprendí,

ACTUANTE 3— ¿Aprendió?

ELLA— Y sí, aprendió... Lo único que no aprendió
es para que sirve lo que está haciendo

ACTUANTE 1 (*Feliz*)— ¿Ah, no?

JOVEN— ¿Y señor? ¿hablamos de condiciones?

ACTUANTES— ¡Hablamos, hablamos! ¿Por qué no?...
Pero antes, poné ESO en su lugar. (*Señala un sitio*)
El trabajo hay que terminarlo, no...

JOVEN— ¿Qué?

ACTUANTES— Eso (*Señala algo fuera del escenario*)

JOVEN (*Ve "ESO"*) — ¡Ah!... (*Va al lugar. Mira. Vuelve hacia ELLA*)

Vení, ché. Ayudáme. (*ELLA ve “ESO”. No le gusta*)

ELLA — No... No...

JOVEN—¿Por qué?

ELLA— No me gusta...

JOVEN— ¿Por qué?

ELLA— ¿Cómo por qué? (*Lo mira*)
¿No te das cuenta?...

ACTUANTES— (*Ve la indecisión del JOVEN*) ¿Y? ¿Qué pasa?
¿Vamos a hablar de tu futuro?

JOVEN— No se preocupe, señor. ¡Vamos, vamos!
El trabajo hay que terminarlo.
¡Nunca dejé un trabajo sin terminar!
¡Vamos, ayudame!
¡Vamos...! ¡Vamos!
(*Finalmente ELLA no tiene mas remedio que ayudarlo. Entre los dos entran una especie de jaula enrejada que se arma en el escenario. ACTUANTES e los barrotos de la jaula cuelgan madreselvas en flor, antenas de televisión, y carteles en los que se anuncian ventas de distintos productos. Cuando terminan de acomodar su jaula sobre el escenario, JOVEN Y ELLA se quedan dentro. actuates salen de escena*)

JOVEN— ¡Ya está listo el trabajo, señor! ¿y ahora?

ACTUANTES— Y... ¡ahora se quedan ahí!

JOVEN— ¿Cómo?... ¡Oiga, señor... no puede hacernos esto! ¡Somos seres humanos!

ACTUANTE 1— ¡Se puede, se puede! ¿Y saben por qué?

PRESENTADOR Y ACTUANTES(Canta)— ¡Porque siempre conviene saber para qué se trabaja y para quién!

ACTUANTES y PRESENTADOR salen. ELLA Y JOVEN quedan aferrados a las rejas de la jaula.

JOVEN— ¡Sáquenos de aquí! ¡Somos seres humanos!

Nadie les responde. Comienza en ellos otra transformación física. A mitad de camino entre el hombre y el JOVEN. Giran la estructura. JOVEN queda aferrado a la reja. ELLA va al centro de la jaula. Se arrodilla. JOVEN saca un

diario y empieza a leer. ELLA comienza a sollozar quedamente. JOVEN se percata

JOVEN— Prendé el televisor querés... *(Pausa)* Ché, te estoy hablando... *(Se vuelve. La ve llorando)* ¿Por qué llorás?

ELLA— Tengo mareos

JOVEN— Y... debe ser el vino del almuerzo... o el televisor... o el subte... o el invierno

ELLA— No... Creo que... voy a tener un hijo...

JOVEN *(Feliz)* — ¡No! ¿Y por que llorás?

ELLA— ¡No quiero tener un hijo!

JOVEN— ¿Cómo que no querés?
Pero, ¿sos loca vos, ché? *(Excitadísimo)*
¡MI hijo! ¡Un hijo nuestro, carajo!
¿Y si sale... un hombre?
Eh... si sale una mujer...
¿Qué vamos a hacer?
(Baja la luz lentamente)

Se enciende la luz sobre el PRESENTADOR

PRESENTADOR y ACTUANTES—

¡Y fue hombre, sí!
¡Y fue mujer, sí!
Aquel embarazo
tuvo un parto fe-fe ¿feliz?
¡La hora tropical
salvaje y comunal
dio paso a la ciudad
y al ser individual!
¡Sabemos contar
sabemos restar
sabemos dividir
y filosofar!
¡Y fue hombre, sí!
¡Y fue mujer, sí!
Nuestra Historia tuvo
un devenir fe-fe- ¿feliz?
¡La horda tropical
salvaje y comunal

(En simultáneo)
(canto – 04 Digna y feliz)

Hoy soy feliz
LA FELICIDAD
Hoy soy feliz
LA FELICIDAD
Hoy soy feliz
LA FELICIDAD
Es la dignidad
LA FELICIDAD
LA FELICIDAD
LA FELICIDAD.

dio paso a la ciudad
y al ser individual!
Ahora el Joven piensa
y ve la televisión.
Lo que aquí comienza
señores...
¡es el Hombre y la mujer en
su civilización!

EPÍLOGO

Y así pasaron las historias de esta noche
terribles, insulsas, graciosas o trágicas
y vimos la Vida, que un día nos pone
la tristeza en la cara
y otro día nos regala un sueño.
Volvemos mañana, o el domingo, o ayer
Pero mañana es hoy
Entonces, ¿si no nos fuimos, cómo habremos de volver?
Porque sí, porque somos actores, cuenteros
cantores de canciones y soñadores de sueños
Porque debemos reír, llorar, cantar, bailar
Cuando Uds. quieran venir a mirarnos.
Público del Teatro, somos los comediantes
Vamos de Plaza en Plaza
¡Pero siempre adelante!

(Canto agresivo)
No somos de aquí
No somos de aquí
Venimos de por allí
Venimos de por allí
Venimos a visitar
Venimos a visitar
La gente de este país
La gente de este país

APAGÓN

(Se puede realizar uno de los cantos con el público)